

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

INVITO

In base all'articolo 27. dello Statuto del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj -Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj – Rovigno, il Presidente del Consiglio di amministrazione,

convoca

la 04/24 seduta del Consiglio di amministrazione che si terrà il giorno 19 aprile 2024, in via telematica, con il seguente ordine del giorno:

1. Verifica del verbale numero 41 della seduta del Consiglio di amministrazione numero 03/24, tenutasi, in via telematica, il giorno 09 aprile 2024,
2. Proposta per il bando di concorso per l'assunzione a tempo determinato di 1 EDUCATORE/TRICE.

KLASA/CLASSE: 007-04/24-02/4
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-20-24-1
Rovinj - Rovigno, 15 aprile 2024

Il Presidente del Consiglio di amministrazione

Maria Tamburini

Da consegnare:

- Membri del Consiglio di amministrazione del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj -Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj – Rovigno
- Susanna Godena, direttrice del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj -Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj – Rovigno
- Archivio

POZIV

Na temelju članka 27. Statuta Talijanskog dječjeg vrtića „Naridola“ Rovinj -Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj – Rovigno, Predsjednica Upravnog vijeća Ustanove,

saziva

04/24 sjednicu Upravnog vijeća Talijanskog dječjeg vrtića „Naridola“ Rovinj -Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj – Rovigno koja će se održati dana 19. travnja 2024. godine, elektronskim putem, uz slijedeći dnevni red:

1. Verifikacija Zapisnika broj 41 sa 03/24 sjednice Upravnog vijeća, održane elektronskim putem dana 09. travnja 2024. godine,
2. Prijedlog za raspisivanje natječaja za zapošljavanje – ODGOJITELJ/ICA 1 izvršitelj/ica na određeno puno radno vrijeme.

KLASA/CLASSE: 007-04/24-02/4
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-20-24-1
Rovinj - Rovigno, 15. travnja 2024. godine

Predsjednica Upravnog vijeća

Maria Tamburini

Dostavlja se:

- Članovima Upravnog vijeća TDV NARIDOLA Rovinj – Rovigno – GII NARIDOLA Rovinj - Rovigno
- Susanni Godena, ravnateljica TDV NARIDOLA Rovinj – Rovigno – GII NARIDOLA Rovinj – Rovigno
- Pismohrana

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

Klasa: 007-04/24-02/3
Urbroj: 2171-01-20-24-4
Rovinj-Rovigno, 09 aprile 2024

VERBALE nro. 41

della 03/24 SEDUTA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

tenutasi il giorno 09 aprile 2024 - telematica

Ordine del giorno:

1. Verifica del verbale numero 40 della 02/24 seduta del Consiglio di amministrazione tenutasi in via telematica il giorno 13 marzo 2024,
2. Decisione sul Resoconto finanziario per il periodo dal 01 gennaio al 31 marzo 2024.

Ad 1)

I membri del Consiglio di amministrazione con cinque (5) voti a favore approvano all'unanimità il verbale numero 40 della 02/24 seduta del Consiglio di amministrazione tenutasi in via telematica il giorno 13 marzo 2024.

Ad 2)

I membri del Consiglio di amministrazione con cinque (5) voti a favore approvano all'unanimità il Resoconto finanziario per il periodo dal 01 gennaio al 31 marzo 2024.

La verbalista:

Virna Špelić

La presidente del Consiglio di amministrazione:

Maria Tamburini

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

Klasa: 007-04/24-02/3
Urbroj: 2171-01-20-24-4
Rovinj-Rovigno, 09. travnja 2024. godine

ZAPISNIK br. 41

03/24 SJEDNICE UPRAVNOG VIJEĆA

održane dana 09. travnja 2024. godine – e-mail

Dnevni red:

1. Verifikacija Zapisnika broj 40 sa 02/24 sjednice Upravnog vijeća, održane elektronskim putem dana 13. ožujka 2024. godine,
2. Donošenje Odluke o prihvaćanju Financijskog izvještaja za period od 01. siječnja do 31. ožujka 2024. godine.

Ad 1)

Članovi Upravnog vijeća jednoglasno sa pet (5) glasova „ZA“ prihvaćaju Zapisnik br. 40 sa 02/24 sjednice Upravnog vijeća održane elektronskim putem dana 13. ožujka 2024. godine

Ad 2)

Članovi Upravnog vijeća jednoglasno sa pet (5) glasova „ZA“ prihvaćaju Financijski izvještaj za period od 01. siječnja do 31. ožujka 2024. godine.

Zapisničar:

Virna Špelić

Predsjednica Upravnog vijeća

Maria Tamburini

Ai sensi dell' articolo 26 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 e 101/23) Il Consiglio di amministrazione del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj-Rovigno - Giardino d'infanzia italiano “Naridola” Rovigno – Rovinj, bandisce il

CONCORSO
per l'assunzione in rapporto di lavoro

- **un/a (1) educatore/trice - a tempo determinato**

Condizioni:

I candidati devono soddisfare le condizioni dell' articolo 24 e 25 previste dalla Legge sull' educazione e istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 e 101/23), e dell'articolo 10 della Legge sull'educazione e istruzione nelle lingue delle minoranze (GU 51/00, 56/00).

I termini utilizzati in questo concorso, e che hanno un significato di genere, sono usati in modo neutro e si riferiscono allo stesso modo al genere maschile e femminile.

Alla richiesta scritta vanno allegati i seguenti documenti:

- biografia (CV),
- diploma,
- comprova che il candidato abbia superato l'esame professionale,
- certificato comprovante la cittadinanza della Repubblica di Croazia,
- certificato comprovante gli anni di lavoro evidenziati – estratto elettronico dell' Istituto croato di quiescenza (HZMO) **non anteriore alla data del bando di concorso,**
- conferma comprovante l'assenza dei divieti di impiego in base all'articolo 25 della Legge sull' educazione e istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 e 101/23):
 - a) certificato penale per i reati prescritti dall'articolo 25 comma 1 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare – **non anteriore alla data del bando di concorso,**
 - b) certificato penale per i reati prescritti dall'articolo 25 comma 3 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare – **non anteriore alla data del bando di concorso,**
 - c) certificato del Centro di assistenza sociale comprovante che non ci sono misure di protezione imposte dall'articolo 25 comma 10 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare - **non anteriore alla data del bando di concorso,**
- la prova corrispondente all'adempimento delle condizioni dell'articolo 10 della Legge sull'educazione e istruzione nelle lingue delle minoranze.
- Il certificato comprovante l'abilità di salute necessaria per lo svolgimento dei compiti lavorativi dovrà essere esibito prima della stipula del contratto di lavoro.

Al Concorso possono aderire persone di ambedue i generi a pari condizioni.

Il candidato che realizza il diritto di precedenza nell'assunzione in base all'articolo 101 comma 1-3 ed all' articolo 102 comma 1-3 della Legge sui difensori della Guerra patriottica e dei loro famigliari (GU 121/17, 98/19 e 84/21), è tenuto ad allegare alla domanda le prove necessarie per esercitare il suddetto diritto:

<https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843>

<https://branitelji.gov.hr/UserDocImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%20C5%A1l javanju-%20ZOHBDR%202021.pdf>

Il candidato che presenta il diritto alla priorità nel lavoro ai sensi dell'articolo 48 f della Legge sulla protezione dei disabili civili e militari (GU 33/92, 77/92, 86/92, 27/93, 58/93, 2/94, 76/94, 108/95, 108/96, 82/01, 94/01, 103/03, 148/13 e 98/19), accanto alla domanda per il bando di concorso, è tenuto ad allegare le prove necessarie con certificato comprovante suddetto diritto, certificato di disoccupazione rilasciato dal Servizio croato per l'impiego e la prova da cui risulta visibile il motivo di cessazione dell'ultimo rapporto di lavoro (decisione, contratto consensuale ecc.).

Il candidato che presenta il diritto di priorità nel lavoro ai sensi dell'articolo 48 della Legge sulle vittime civili della guerra interna (GU 84/21), accanto alla domanda per il bando di concorso, è tenuto a soddisfare le condizioni richieste e allegare le prove necessarie per esercitare il diritto alle prestazioni lavorative elencate sul sito web del Ministero dei veterani croati della Repubblica di Croazia:

<https://branitelji.gov.hr/UserDocImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%20C5%A1l javanju-%20Zakon%20o%20civilnim%20stradalnicima%20iz%20DR.pdf>

Il candidato che presenta il diritto alla priorità nel lavoro ai sensi dell'articolo 9 della Legge sulla riabilitazione professionale e l'occupazione delle persone con disabilità (GU 157/13, 152/14, 39/18 e 32/20) è tenuto a presentare tutte le prove prescritte dall'articolo 9 per poter usufruire delle condizioni che tale diritto offre nel posto di lavoro.

Alla richiesta di assunzione possono essere allegate le copie dei documenti richiesti. Il candidato prescelto dovrà in seguito presentare gli originali prima della stipulazione del contratto di lavoro.

Le domande corredate dalla documentazione necessaria vanno inviate alla Direzione nell'arco di **otto (8) giorni** dalla pubblicazione del bando di concorso al seguente indirizzo:

TDV "Naridola" Rovinj-Rovigno - GII „Naridola“ Rovinj-Rovigno, Omladinska - Viale della gioventù 20, Rovigno – Rovinj, con la dicitura “per il concorso – posto di lavoro educatore” entro e non oltre

Le domande incomplete e/o tardive non verranno prese in considerazione.

I risultati del bando di concorso verranno pubblicati sulla bacheca e sul sito Internet: www.naridola.eu

In conformità al Regolamento generale dell'Unione Europea 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 aprile 2016 ed alla Legge sull'attuazione del Regolamento generale sulla Protezione dei dati (GU 42/18), presentando la domanda di assunzione, i candidati acconsentono alla raccolta, trattamento e conservazione dei dati personali ai fini del rapporto di lavoro da parte del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj-Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj-Rovigno, e di poterli

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

utilizzare ai fini della conclusione di un contratto di lavoro, contatti e pubblicazione sulle pagine web.
Tutte le domande ricevute saranno protette e conservate in luogo sicuro secondo le condizioni e le scadenze previste dalle norme legali e dagli atti dell'istituzione

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

TDV „Naridola“ Rovinj-Rovigno – Gli „Naridola“ Rovinj-Rovigno

Rovinj-Rovigno, 22 aprile 2024

KLASA: 112-01/24-02/1

Ur.broj: 2171-01-20-24-2

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

Omladinska – Viale della Gioventù 20

52210 Rovinj - Rovigno

Na temelju članka 26. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (Narodne novine, br.10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 i 101/23), Upravno vijeće Talijanskog dječjeg vrtića „Naridola“ Rovinj-Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj-Rovigno raspisuje

NATJEČAJ
za prijam u radni odnos

- **Jedan (1) odgojitelj/ica – na određeno vrijeme**

Uvjeti natječaja:

Radni odnos se može zasnovati s kandidatima koji ispunjavaju uvjete iz članka 24. i 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju („Narodne novine“ broj 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 i 101/23), te članka 10. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina (GU 51/00 i 56/00).

Izrazi koji se koriste u ovom Natječaju, a imaju rodno značenje, koriste se neutralno i odnose se jednako na muški i ženski rod.

Uz vlastoručno potpisanu prijavu na natječaj, kandidati su dužni priložiti slijedeće priloge:

- životopis,
- dokaz o stečenoj stručnoj spremi,
- dokaz o položenom stručnom ispitu,
- dokaz o hrvatskom državljanstvu (domovnica ili osobna iskaznica),
- elektronički zapis o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje, **ne stariji od dana objave natječaja**,
- dokaz o nepostojanju zapreka za zasnivanje radnog odnosa sukladno određenim člankom 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (Narodne novine, broj 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 i 101/23):
 - a) potvrdu nadležnog suda da se protiv kandidata ne vodi kazneni postupak za djela iz članka 25.stavak 1. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju, **ne starije od dana raspisivanja natječaja**
 - b) potvrda nadležnog suda da se protiv kandidata ne vodi prekršajni postupak za djela iz članka 25. stavak 3. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju, **ne starije od dana raspisivanja natječaja**
 - c) Potvrdu Centra za socijalnu skrb (prema mjestu stanovanja) da kandidatu nisu izrečene zaštitne mjere iz članka 25. stavka 10. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju, **ne starije od dana raspisivanja natječaja**
- dokaz o ispunjavanju članka 10. Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina,
- dokaz o utvrđenoj zdravstvenoj sposobnosti izabrani kandidat dužan je priložiti prije sklapanja ugovora o radu.

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

Omladinska – Viale della Gioventù 20

52210 Rovinj - Rovigno

Sukladno Zakonu o ravnopravnosti spolova („Narodne novine“ broj 82/08 i 69/17) na natječaj se mogu javiti osobe oba spola.

Kandidat koji se poziva na pravo prednosti pri zapošljavanju u skladu s člankom 101. stavkom 1.-3. i člankom 102. stavkom 1.-3. Zakona o hrvatskim braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji („Narodne novine“ broj 121/17, 98/19 i 84/21), uz prijavu na natječaj dužni su, osim dokaza o ispunjavanju traženih uvjeta, priložiti i dokaze o braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji, navedenim na stranicama Ministarstva hrvatskih branitelja na poveznici:

<https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843> i

<https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%C5%A1ljavanju-%20ZOHBDR%202021.pdf>

Kandidat koji ostvaruje pravo prednosti pri zapošljavanju na temelju članka 48.f Zakona o zaštiti vojnih i civilnih invalida rada („Narodne novine“ broj 33/92, 77/92m 86/92 – pročišćeni tekst, 27/93, 58/93, 2/94, 76/94, 108/95, 108/96, 82/01, 94/01, 103/03, 148/13 i 98/19), uz prijavu na natječaj, dokazuju to rješenjem ili potvrdom o priznatom statusu iz koje je vidljivo to pravo, potvrdom o nezaposlenosti Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, izdanom u vrijeme trajanja natječaja, te dokaz iz kojeg je vidljivo na koji je način prestao radni odnos kod posljednjeg poslodavca (rješenje, ugovor, sporazumni i sl.).

Kandidat koji se poziva na pravo prednosti pri zapošljavanju u skladu s člankom 48. Zakona o civilnim stradalnicima iz Domovinskog rata („Narodne novine“ broj 84/21), uz prijavu na natječaj dužni su, pored dokaza o ispunjavanju traženih uvjeta, priložiti dokaze potrebne za ostvarivanje prava prednosti pri zapošljavanju navedene na mrežnoj stranici Ministarstva Hrvatskih branitelja Republike Hrvatske

<https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%C5%A1ljavanju-%20Zakon%20o%20civilnim%20stradalnicima%20iz%20DR.pdf>

Kandidat koji ostvaruje pravo prednosti pri zapošljavanju na temelju članka 9. Zakona o profesionalnoj rehabilitaciji i zapošljavanju osoba s invaliditetom („Narodne novine“ broj 157/13, 152/14, 38/18 i 32/20) dokazuju to odgovarajućom javnom ispravom o invaliditetu na temelju koje se osoba može upisati u očevidnik zaposlenih osoba s invaliditetom, te dokazom iz kojeg je vidljivo na koji je način prestao radni odnos kod posljednjeg poslodavca (rješenje, ugovor, sporazum i sl.).

Svi traženi dokumenti i dokazi se mogu dostaviti u neovjerenoj preslici, a izabrani kandidat će prije sklapanja ugovora o radu biti dužan predložiti izvornike ili ovjerene preslike istih dokumenata.

Rok za dostavu prijave na natječaj je **osam (8) dana** od dana objave natječaja, te se iste dostavljaju na adresu:

TDV „Naridola“ Rovinj-Rovigno – GII „Naridola“ Rovinj-Rovigno, Omladinska-Viale della Gioventù 20, 52 210 Rovinj-Rovigno s naznakom „prijava za natječaj za odgojitelja“

Neuredne, odnosno nepravovremene i nepotpune prijave neće se razmatrati

Rezultati natječaja objavit će se na oglasnoj ploči i mrežnoj stranici: www.naridola.eu

U skladu s Općom uredbom Europske unije 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2016. godine te Zakonom o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka („Narodne novine“ broj 42/18) podnošenjem prijave za natječaj kandidati daju suglasnost Talijanskom dječjem vrtiću „Naridola“

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO

Omladinska – Viale della Gioventù 20

52210 Rovinj - Rovigno

Rovinj-Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj-Rovigno da u njoj navedene osobne podatke prikuplja, obrađuje i pohranjuje u svrhu zapošljavanja, te da ih može koristiti u svrhu sklapanja Ugovora o radu, kontaktiranja i objave na internetskim stranicama i oglasnoj ploči. Sve pristigle prijave biti će zaštićene od pristupa neovlaštenih osoba te pohranjene na sigurno mjesto i čuvane u skladu s uvjetima i rokovima predviđenim zakonskim propisima i aktima vrtića.

UPRAVNO VIJEĆE

TDV „Naridola“ Rovinj-Rovigno – GII „Naridola“ Rovinj-Rovigno

Rovinj-Rovigno, 22. travnja 2024. godine

KLASA: 112-01/24-02/1

Ur.broj: 2171-01-20-24-2

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

In base all'articolo 28. dello Statuto del Talijanski dječji vrtić „Naridola“ Rovinj – Rovigno - Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj - Rovigno, il Consiglio di amministrazione alla seduta 04/24 tenutasi il giorno 19 aprile 2024 emana la seguente

DECISIONE

Viene accettata la Proposta per il bando di concorso per l'assunzione a tempo determinato di 1 educatore/trice.

Motivazione

Per garantire lo svolgimento regolare delle attività del Talijanski dječji vrtić Naridola Rovinj – Rovigno - Giardino d'infanzia italiano Naridola Rovinj – Rovigno, dopo il trasferimento dell' educatrice Valentina Radić in un'altra Istituzione è necessario assumere un educatore/trice a tempo determinato.

KLASA/CLASSE: 007-04/24-02-01/4
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-20-24-2
Rovinj - Rovigno, 19 aprile 2024

Il Presidente del Consiglio di amministrazione

Maria Tamburini

TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO NARIDOLA ROVINJ – ROVIGNO
Omladinska – Viale della Gioventù 20
52210 Rovinj - Rovigno

Na temelju članka 28. Statuta Talijanskog dječjeg vrtića „Naridola“ Rovinj – Rovigno – Giardino d'infanzia italiano „Naridola“ Rovinj - Rovigno, Upravno vijeće na 04/24 sjednici održanoj dana 19. travnja 2024. godine donosi slijedeću

ODLUKU

Prihvaća se Prijedlog za raspisivanje natječaja za zapošljavanje – ODGOJITELJ/ICA 1 izvršitelj/ica na određeno puno radno vrijeme.

Obrazloženje

Kako bi se osigurao nesmetan rad Talijanskog dječjeg vrtića Naridola Rovinj – Rovigno - Giardino d'infanzia italiano Naridola Rovinj – Rovigno, nakon prelaska odgojiteljice Valentine Radić u drugu Ustanovu nužno je zaposliti odgojitelja/icu na određeno puno radno vrijeme.

KLASA/CLASSE: 007-04/24-02/4
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-20-24-2
Rovinj - Rovigno, 19. travnja 2024. godine

Predsjednica Upravnog vijeća

Maria Tamburini